

FRANÇAIS

Systeme de distribution Cavitron® DualSelect™

Mode d'emploi

*Veillez lire la notice complètement et soigneusement
avant d'utiliser ce système.*

Introduction

Systeme de distribution Cavitron® DualSelect™

Félicitations ! Votre achat d'un système de distribution DualSelect™ représente un bon investissement.

Le système de distribution DualSelect™ est conçu pour fournir divers médicaments et/ou de l'eau propre (stérile) au travers d'unités de détartrage ultrasonique Cavitron®, comme les systèmes Cavitron™ JET® et PROPHY-JET®. Le système de distribution DualSelect™ permet à l'utilisateur de choisir soit deux flacons internes soit une alimentation d'eau extérieure du cabinet dentaire comme moyen liquide de distribution. De plus, le système de distribution DualSelect™ peut vous aider à satisfaire aux directives du CDC (Centers for Disease Control and Prevention) et de l'ADA (American Dental Association) en mettant à votre disposition un circuit fermé et en distribuant de l'eau propre (moins de 200 Unités Formant Colonies/millimètre).

Votre système de distribution DualSelect™ est un produit inclus dans la liste UL (Underwriters Laboratories).

Assistance technique

Pour toute assistance technique, contactez votre représentant local DENTSPLY®.

Attention : la vente de ce système est réservée aux professionnels de la dentisterie.

Table des Matières

Numéro de section	Titre de la section Description du contenu	Numéro de page
1	Indications 1.1 Indications pour des procédures de prophylaxie ultrasonique 1.2 Indications pour des procédures de polissage à l'air	12
2	Contre-indications	12
3	Avertissements	12
4	Précautions générales	12
5	Contrôle de l'infection 5.1 Fiche d'information de référence pour le contrôle de l'infection 5.2 Recommandations générales pour le contrôle de l'infection	13
6	Instructions de montage 6.1 Information d'ordre général 6.2 Déballage du système 6.3 Recommandations et spécifications requises pour l'alimentation en eau 6.4 Branchement du circuit d'alimentation en eau au système 6.5 Mise en place du système	13
7	Description des composantes du système DualSelect™ 7.1 Contrôle du système-panneau frontal 7.2 Branchements-panneau dorsal	14
8	Accessoires 8.1 Liste des accessoires 8.2 Médicaments	15
9	Fonctionnement 9.1 Remplissage des flacons 9.2 Fonctionnement du distributeur	15–16
10	Entretien du système 10.1 Maintenance recommandée En début de journée Entre patients En fin de journée En fin de semaine 10.2 Maintenance de routine	16–18
11	Dépannage 11.1 Instructions de dépannage 11.2 Information sur l'assistance technique	18
12	Spécifications du produit	18

Section 1 : Indications

1.1 Indications pour des procédures de prophylaxie ultrasonique

Recommandé pour la distribution du liquide aux unités de détartrage ultrasonique lors de procédures de prophylaxie ultrasonique.

1.2 Indications pour des procédures de polissage à l'air

Recommandé pour la distribution du liquide aux unités de prophylaxie par polissage à l'air lors de procédures de polissage à l'air.

Section 2 : Contre-Indications

Le système de distribution DualSelect™ ne peut être utilisé pour dispenser des médicaments autres que ceux mentionnés dans la Section 8.2.

Section 3 : Avertissements

Lors de l'utilisation du système de distribution DualSelect™ en tant que circuit fermé, évitez la formation accrue d'un biofilm en :

1. Utilisant de l'eau contenant moins de 200 Unités Formant Colonies/millimètre pendant les procédures dentaires.
2. Accomplissant l'entretien recommandé.

Ne pas faire fonctionner le système à moins que le couvercle de protection ne soit fermé.

Section 4 : Précautions générales

- Le système est portable et doit être manipulé avec précaution lors de tout déplacement.
- Un drainage des équipements et un entretien par purge d'air sont nécessaires. [Voir Section 10 : Entretien du système.]
- Si l'eau du cabinet dentaire est utilisée, fermez la valve coupant l'alimentation en eau du cabinet à la fin de la journée.
- Une fuite de liquide peut se produire si le couvercle de protection reste ouvert avec le bouton de sélection en position « A » ou « B ».
- Certains médicaments peuvent tacher le système et/ou les flacons.
- Pour éviter la formation accrue d'un biofilm, il est recommandé d'utiliser de l'eau stérile pour purger le système. [Voir section 10 : Entretien du système.]
- Le système n'est pas conçu pour garantir un niveau de stérilité mais il peut vous aider à satisfaire aux directives du CDC (Centers for Disease Control and Prevention) et de l'ADA (American Dental Association) en mettant à votre disposition un circuit fermé et en distribuant de l'eau propre (moins de 200 Unités Formant Colonies/millimètre).

Section 5 : Contrôle de l'infection

5.1 Fiche d'information de référence pour le contrôle de l'infection

Veillez consulter la fiche de référence pour le contrôle de l'infection jointe à votre système de distribution DualSelect™. Des fiches supplémentaires peuvent être commandées auprès de votre représentant local DENTSPLY.

5.2 Recommandations générales pour le contrôle de l'infection

Comme pour toute procédure dentaire, portez les équipements standard de protection (c'est-à-dire masque, lunettes, gants et tablier protecteur).

Section 6 : Instructions de montage

6.1 Information d'ordre général

- Le système de distribution DualSelect™ doit être relié à l'approvisionnement en air du cabinet et peut être relié à l'alimentation en eau extérieure du cabinet.
- Si l'installation de votre système de distribution DualSelect™ est réalisée par une personne autre qu'un représentant agréé de DENTSPLY®, assurez-vous que les recommandations et exigences suivantes sont observées.

6.2 Déballage du système

- Déballez avec précaution votre système de distribution DualSelect™ et vérifiez que toutes les composantes et accessoires sont inclus :

<u>QUANTITE</u>	<u>ARTICLE</u>
1	Unité de distribution DualSelect™ avec circuits d'alimentation d'air et d'eau et prises de débranchement rapide.
1	Ensembles flacons et 2 capuchons de stockage.
1	Ensemble flacon de désinfectant et capuchon de stockage
1	Documentation

6.3 Recommandations et spécifications requises pour l'alimentation en eau

- La pression dans la canalisation d'eau du cabinet dentaire alimentant le système doit être comprise entre 172 et 414 kPa. Si la pression de l'eau est supérieure à 414kPa, il faut installer un régulateur de pression de l'eau.
- Fermez la valve de fermeture manuelle de l'alimentation en eau du cabinet dentaire quand le cabinet est fermé.
- Un filtre peut être installé sur les canalisations alimentant en eau le cabinet dentaire pour empêcher toute particule présente dans l'eau d'arriver dans le système.
- Toutes les canalisations en eau doivent être soigneusement purgées avant d'être branchées sur le système de distribution DualSelect™. [Voir Section 10 : Entretien du système.]

6.4 Branchement du circuit d'alimentation en eau du système

- Purger et chassez tout contaminant.
- Fermez la valve de fermeture manuelle d'alimentation en eau.
- Branchez la canalisation d'eau DualSelect™ (bleue) à la canalisation d'alimentation en eau extérieure du cabinet.
- Ouvrez la valve de fermeture manuelle d'alimentation en eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites au niveau des branchements.

REMARQUE : dans le cas de l'option circuit fermé, éliminez complètement la canalisation d'eau DualSelect™.

6.5 Mise en place du système

- Le système doit être installé sur une surface stable ou au-dessus d'un système de détartrage ultrasonique Cavitron SPS™ ou un système JET.
- Assurez-vous que l'unité de détartrage ultrasonique est éteinte.
- Fermez le couvercle de protection et mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O ».
- Branchez les canalisations d'eau et d'air du cabinet aux arrivées d'eau et d'air correspondantes sur le système de distribution DualSelect™. (Voir remarque).
- Branchez les canalisations d'air de l'unité de détartrage ultrasonique/JET (si c'est le cas) et d'eau sur les canalisations de sortie d'eau et d'air du système DualSelect™.

REMARQUE : dans le cas de l'option circuit fermé, éliminez complètement la canalisation d'eau DualSelect™.

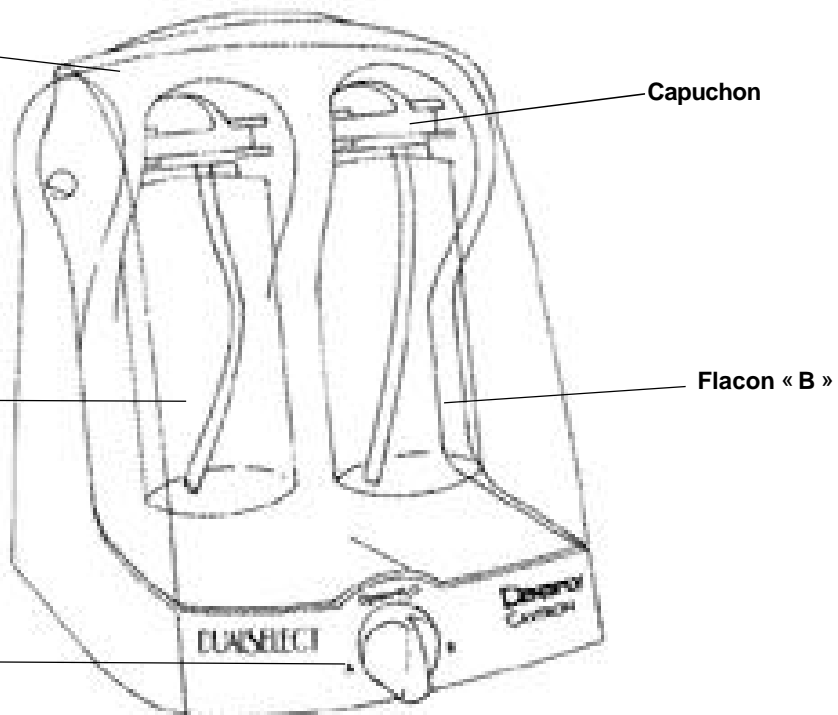
Section 7 : Description des composantes du système DualSelect™

7.1 Contrôles du système – panneau frontal

Couvercle de protection (position fermée)

- Le couvercle de protection doit être fermé pour recevoir le liquide des flacons « A » ou « B ».
- Ouvrir le couvercle de protection relâche la pression d'air dans les flacons et permet de les retirer ou de les remplacer. Le bouton de sélection doit être en position « Open•H₂O » quand les flacons sont retirés.

Flacon « A »



Capuchon

Flacon « B »

Bouton de sélection

- Choisit entre les flacons « A » et « B » et « Open•H₂O » ce qui correspond à l'alimentation en eau du cabinet.

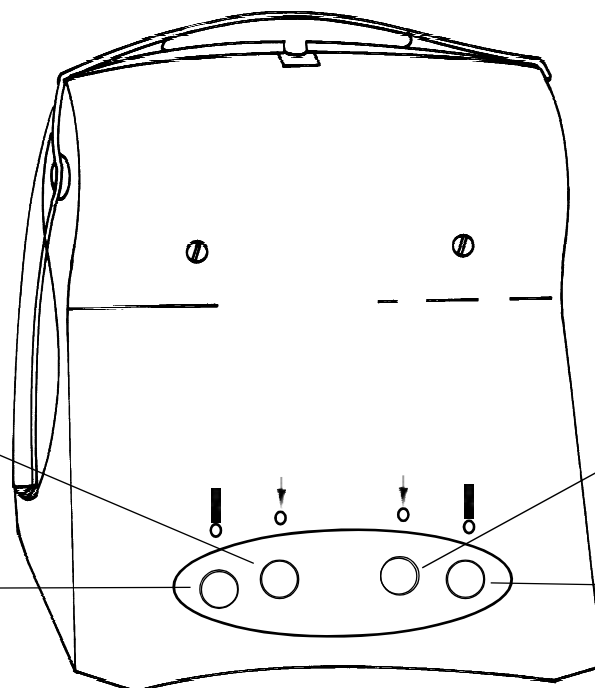
7.2 Branchements – panneau dorsal

Air (entrée)

Relie la canalisation d'air (grise) DualSelect™ à la source d'air du cabinet.

Air (sortie)

Relie la canalisation d'air du système de détartrage/JET à ce port.



H₂O (entrée)

Relie la canalisation d'eau DualSelect™ (bleue) à l'alimentation en eau extérieure du cabinet.

Lavage (sortie)

Relie la canalisation en eau du système de détartrage/JET à ce port.

REMARQUE : dans le cas de l'option circuit fermé, éliminez complètement la canalisation d'eau DualSelect™

Section 8 : Accessoires

8.1 Liste des accessoires*

1. Le paquet d'accessoires comprend deux ensembles flacons et deux capuchons de stockage.
2. Un ensemble flacon de désinfectant et un capuchon de stockage.
3. Couvercle de protection.
4. Solution d'irrigation antimicrobienne ProSol® CHX.

*Pour des renseignements plus détaillés, contactez votre représentant local DENTSPLY®.

8.2 Médicaments

Les médicaments suivants sont compatibles avec le système de distribution DualSelect™.

- Gluconate de chlorhexidine à 0,12 %
- Chlorure de cétylpyridinium (Cepacol®)
- Huiles essentielles (Listerine®)
- Eau oxygénée, 3 %
- Solution de polyvidone iodée, 10 %
- Solution salée
- Extrait sanguinaire (Viadent®)
- Eau stérile, U.S.P. (Pharmacopée des Etats-Unis) (pour l'irrigation et l'entretien du système)

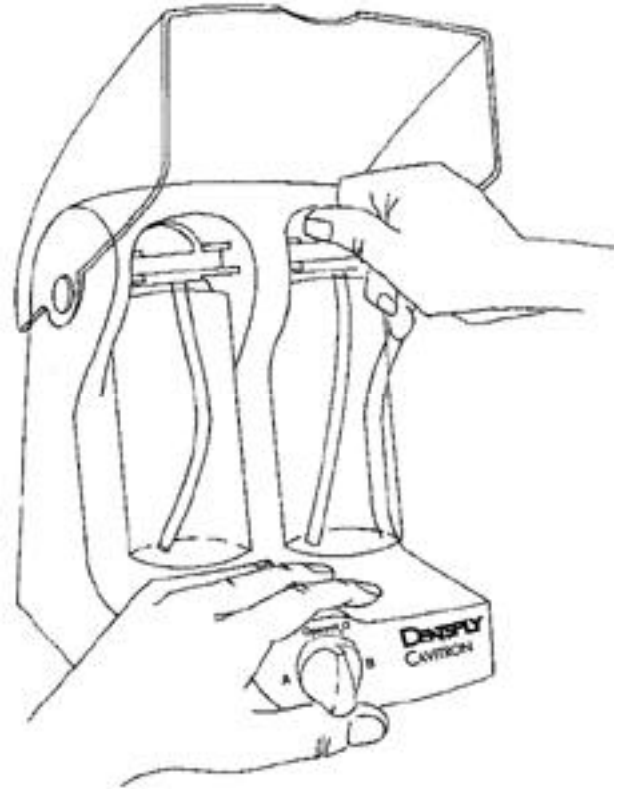
NOTE : L'utilisation prolongée de polyvidone iodée non suivie d'un rinçage à l'eau adéquat diminuera la vie de service de votre appareil DualSelect™.

Section 9 : Fonctionnement

9.1 Remplissage des flacons

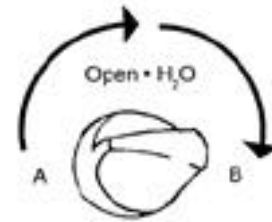
- Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O ». Soulevez le couvercle de protection prudemment et lentement jusqu'à ouverture complète.
- Ouvrir le couvercle de protection dépressurise les flacons. Le son de dépressurisation de l'air est normal.
- Retirez les flacons comme montrés. Tirez sur la poignée du capuchon d'une main en maintenant de l'autre la base du système de distribution DualSelect™. Le flacon doit être retiré parallèlement à la base du système.
- Dévissez le capuchon ; retirez-le et placez-le à l'envers sur une surface propre pour éviter toute contamination du tube d'évacuation.
- Remplissez le flacon jusqu'au niveau désiré et remettez le capuchon.
- Serrez bien le capuchon pour éviter toute fuite d'air.
- Insérez le flacon en alignant le capuchon entre les rainures de guidage et poussez le capuchon sur les dispositifs de couplage, les dispositifs sont lâches pour permettre un alignement facile du flacon pendant l'insertion. Les deux ouvertures du capuchon doivent être alignées par dessus le dispositif mâle de couplage.
- Fermez le couvercle de protection.

Le système est maintenant prêt à fonctionner.

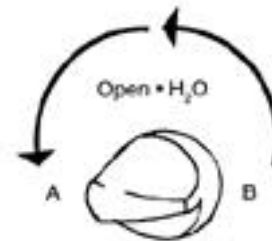


9.2 Fonctionnement du distributeur

- Allumez l'unité de détartrage/JET. Le débit de liquide du système de distribution DualSelect™ est contrôlé par le contrôle d'eau de l'unité de détartrage ultrasonique des systèmes Cavitrion JET® et PROPHY-JET®.
- Mettez le bouton de sélection sur la position désirée : flacon « A », « Open•H₂O », ou flacon « B ». Le bouton de sélection peut seulement être tourné de 180° de la position « A » à la position « B » ou de la position « B » à la position « A » en passant par « Open•H₂O » (comme montré à droite).
- L'unité de détartrage/JET reliée au système DualSelect™ peut maintenant recevoir du liquide à partir de la source choisie.
- Quand on passe du flacon « A » au flacon « B », attendre 30 secondes pour laisser le nouveau liquide sortir au niveau de la pièce à main.
- Pour utiliser l'eau du cabinet, mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O ».



« A » à « B »



« B » à « A »

REMARQUE : lors de l'utilisation de l'option circuit fermé, aucune eau ne sortira du système dans la position « Open•H₂O » puisque aucune ligne d'eau extérieure n'est reliée au système DualSelect™. La position « A » ou « B » doit être choisie pour que le système reçoive du liquide.

Section 10 : Entretien du système

10.1 Maintenance recommandée

En début de journée

1. Placez un flacon d'eau stérile dans la position « A ».
2. Fermez le couvercle de protection et mettez le bouton de sélection sur la position « A ».
3. Faites marcher l'unité de détartrage ultrasonique/JET au débit d'eau maximum pendant au moins une minute, selon les directives du CDC (Centers for Disease Control and Prevention).
4. Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O ».
5. Soulevez le couvercle de protection, retirez le flacon de la position « A » et le mettez en position « B ». Répétez les étapes 2 & 3 dans la position « B ».
6. Ouvrez le couvercle de protection et retirez le flacon de la position « B ».
7. Placez un flacon d'eau stérile/médicament dans l'une des deux ou les deux positions, fermez le couvercle de protection et mettez le bouton de sélection sur la position appropriée.
8. Remplacez la tête/ajutage sur la pièce à main par une fraîchement stérilisée.
9. Le système est maintenant prêt à fonctionner.

Entre patients

1. Retirez les têtes ultrasoniques/JET ou les ajutages de polissage à l'air de la pièce à main, nettoyez et stérilisez.

2. Mettez un flacon d'eau stérile dans la position « A ». Fermez le couvercle de protection et mettez le bouton de sélection en position « A ».
3. Faites marcher l'unité de détartrage ultrasonique/JET au débit d'eau maximum pendant au moins 30 secondes, selon les directives du CDC (Centers for Disease Control and Prevention) pour chasser hors du système tous les liquides utilisés précédemment.
4. Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O » et ouvrez le couvercle de protection. Retirez le flacon d'eau stérile de la position « A » et mettez-le dans la position « B ». Répétez les étapes 2 & 3 pour la position « B ». Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O », ouvrez le couvercle de protection et retirez le flacon d'eau stérile de la position « B ».
5. Nettoyez et désinfectez toutes les surfaces du système de distribution DualSelect™ et ses périphériques en utilisant une solution désinfectante de surface agréée, en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant de la solution de désinfectant. Pour nettoyer le système, mouillez généreusement une serviette propre avec la solution désinfectante et essuyez entièrement le système. Jetez la serviette utilisée. Pour désinfecter le système, appliquez généreusement la solution désinfectante sur une serviette propre et essuyez complètement le système. Laissez la solution désinfectante sécher à l'air.
6. Mettez un flacon d'eau stérile/médicament dans l'une des deux ou les deux positions, fermez le couvercle de

protection et mettez le bouton de sélection sur la position appropriée.

7. Remplacez la tête/ajutage sur la pièce à main par une fraîchement stérilisée.
8. Le système est maintenant prêt à fonctionner.

REMARQUE : des solutions désinfectantes aqueuses sont préférées. Certaines solutions alcoolisées peuvent être nocives et peuvent décolorer le matériel en plastique.

En fin de journée

1. Retirez les têtes ultrasoniques/JET ou les ajutages de polissage à l'air de la pièce à main, nettoyez et stérilisez.
2. Mettez un flacon d'eau stérile dans la position « A ». Fermez le couvercle de protection et mettez le bouton de sélection en position « A ».
3. Faites marcher l'unité de détartrage ultrasonique/JET au débit d'eau maximum pendant au moins 30 secondes pour chasser hors du système tous les liquides utilisés précédemment.
4. Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O » et ouvrez le couvercle de protection. Retirez le flacon d'eau stérile de la position « A » et mettez-le dans la position « B ». Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O », ouvrez le couvercle de protection et retirez le flacon d'eau stérile.
5. Mettez un flacon vide dans la position « A ». Fermez le couvercle de protection. Mettez le bouton de sélection sur la position « A » et faites marcher l'unité de détartrage ultrasonique/JET au débit d'eau maximum pendant au moins 30 secondes pour purger à l'air les canalisations. Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O » et ouvrez le couvercle de protection.
6. Retirez le flacon vide de la position « A » et mettez-le dans la position « B ». Répétez l'étape 5 pour la position « B ». Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O », ouvrez le couvercle de protection et retirez le flacon vide de la position « B ». A la fin du cycle, la canalisation devrait être relativement sèche.
7. Nettoyez et désinfectez toutes les surfaces du système de distribution DualSelect™ et ses périphériques en utilisant une solution désinfectante de surface approuvée selon les réglementations nationales en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant de la solution de désinfectant. Pour nettoyer le système, mouillez généreusement une serviette propre avec la solution désinfectante et essuyez entièrement le système. Jetez la serviette utilisée. Pour désinfecter le système, appliquez généreusement la solution désinfectante sur une serviette propre et essuyez complètement le système. Laissez la solution désinfectante sécher à l'air.

En fin de semaine

1. Retirez la tête ultrasonique/JET ou l'ajutage de polissage à l'air de la pièce à main, nettoyez et stérilisez.
2. Placez un flacon d'eau stérile dans la position « A ». Fermez le couvercle de protection et mettez le bouton

de sélection en position « A ».

3. Faites marcher l'unité de détartrage ultrasonique/JET au débit d'eau maximum pendant au moins 30 secondes pour chasser hors du système tous les liquides utilisés précédemment. Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O » et ouvrez le couvercle de protection.
4. Retirez le flacon d'eau de la position « A » et mettez-le dans la position « B ». Répétez les étapes 2 & 3 pour la position « B ». Répétez les étapes 2 & 3 pour la position « B ». Retirez le flacon d'eau stérile de la position « B ».
5. Mettez un flacon vide dans la position « A », fermez le couvercle de protection et mettez le bouton de sélection sur la position « A ». Faites marcher l'unité de détartrage ultrasonique/JET au débit d'eau maximum pendant au moins 30 secondes pour purger à l'air la canalisation. Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O » et ouvrez le couvercle de protection.
6. Retirez le flacon vide de la position « A » et le mettre dans la position « B ». Répétez l'étape 5 pour la position « B ». Retirez le flacon vide de la position « B ».
7. Préparez une solution d'hypochlorite de sodium au 1:10 en ajoutant 5,25 % d'hypochlorite de sodium (NaOCl) jusqu'à la ligne indiquée sur le flacon de désinfectant. Remplissez d'eau stérile le reste du flacon de désinfectant. Placez le flacon de désinfectant dans la position « A ». Fermez le couvercle de protection et mettez le bouton de sélection sur la position « A ». Faites marcher l'unité de détartrage ultrasonique/JET au débit d'eau maximum pendant au moins 30 secondes jusqu'à ce que la solution s'écoule de la pièce à main.
8. Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O » et ouvrez le couvercle de protection. Retirez le flacon de désinfectant de la position « A » et mettez-le dans la position « B » et faites marcher l'unité pendant au moins 10 secondes. Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O », ouvrez le couvercle de protection et retirez le flacon de désinfectant. *N'utilisez pas le système pendant au moins 10 minutes mais pas plus de 30 minutes pour permettre à l'hypochlorite de sodium de pénétrer dans les canalisations. Une suggestion est de PLACER UN PANNEAU INDIQUANT QUE LE SYSTEME EST EN COURS DE DESINFECTATION AVEC UN DESINFECTANT PUISSANT ET QU'IL NE DOIT PAS ETRE UTILISE.*
9. Remplissez un flacon d'eau stérile, placez-le dans la position « A » et fermez le couvercle de protection. Mettez le bouton de sélection sur la position « A » et faites marcher l'unité de détartrage ultrasonique/JET au débit d'eau maximum pendant au moins 30 secondes ou jusqu'à ce que l'odeur de l'hypochlorite de sodium disparaisse. Aucun résidu d'odeur ne doit subsister dans le système.
10. Mettez le bouton de sélection sur la position « Open•H₂O » ouvrez le couvercle de protection et retirez le flacon stérile de la position « B ». Mettez le flacon vide dans la position « A », fermez le couvercle

Section 10 : Entretien du système (suite)

de protection et mettez le bouton de sélection sur la position « A ». Faites marcher l'unité de détartrage ultrasonique/JET pendant au moins 30 secondes au débit d'eau maximum pour purger et sécher la canalisation à l'air. A la fin du cycle, la canalisation devrait être relativement sèche.

REMARQUE : vider et jeter les médicaments/solutions désinfectantes des flacons toutes les semaines. Les flacons peuvent être soigneusement rincés avec de l'eau et du savon ou peuvent être placés dans le panier supérieur d'un lave-vaisselle. LES FLACONS DOIVENT ETRE UTILISES

UNIQUEMENT POUR DES BESOINS DE DESINFECTION.

10.2 Maintenance de routine

Important : les joints s'usent et doivent être remplacés régulièrement. Veuillez contacter votre représentant ou Cavitron Care™ pour le remplacement No. 628051001.

Section 11 : Dépannage

Bien que les réparations et la maintenance du système de distribution DualSelect™ doivent être effectuées par le service après-vente des produits DENTSPLY® [Voir Section 11.2: *Information sur l'assistance technique*], quelques procédures élémentaires de dépannage qui éviteront des appels inutiles auprès du service après-vente sont données ci-après.

11.1 Instructions de dépannage

Si le liquide désiré n'apparaît pas au niveau de la tête de détartrage ou de l'ajutage du JET après 60 secondes de fonctionnement :

1. Contrôlez tous les branchements sur le panneau dorsal du système de distribution DualSelect™ pour vérifier que les canalisations sont correctement installées.

2. Vérifiez que le bouton de sélection est sur la position appropriée.
3. Vérifiez que le flacon choisi n'est pas vide.
4. Quand l'eau du cabinet dentaire est utilisée, assurez-vous que la valve de fermeture est ouverte.
5. Vérifiez que le capuchon du flacon est bien serré.
6. Vérifiez que le niveau de liquide submerge le fond du tube interne.

11.2 Information sur l'assistance technique

Pour toute assistance technique, contactez votre représentant local DENTSPLY®.

Section 12 : Spécifications du produit

Pression de l'alimentation en eau du cabinet	172 – 414 kPa
Pression de l'alimentation en air du cabinet	448 – 690 kPa
Pression de sortie de lavage	207 kPa
Pression de sortie de l'air	448 – 690 kPa
Contenance du flacon	480 ml
Débit	15 – 55 ml/min.
Poids	1,9 kg
Dimensions	
Hauteur :	26,0 cm
Largeur :	20,3 cm
Profondeur :	22,9 cm
Alimentation d'air :	2,4 m
Alimentation d'eau :	2,4 m
Environnement de fonctionnement	
Température :	15 à 40 °C
Humidité relative :	30 % à 75 % (sans condensation)
Conditions de transport et de conservation	
Température :	0 à 70 °C
Humidité relative :	10 % à 95 % (sans condensation)
Pression atmosphérique :	500 à 1060 kPa